

BORSA FLORIDA PELLE	MALA FLORIDA PELLE	Δερμάτινη τσάντα FLORIDA	FLORIDA LEREN TAS	KOŽENÁ TAŠKA FLORIDA
FLORIDA LEATHER BAG	FLORIDA LEDERTASCHE	KOŽENÁ TAŠKA FLORIDA	FLORIDA LÆDERTASKE	USNJENA TORBA FLORIDA
SAC FLORIDA CUIR	TORBA SKÓRZANA FLORIDA	FLORIDA LÄDERVÄSKA	FLORIDA KOŽNA TORBA	FLORIDA ODINIS RANKINYS
MALETÍN FLORIDA PIEL	GEANTĂ FLORIDA PIELE	FLORIDAN NAHKALAUKKU	FLORIDA BŔŔTASKA	FLORIDA NAHKKOTT

EN- Tools Needed: Soft cloth/sponge, soft-bristled brush, mild detergent (such as dish soap), water, dry cloth, metal polish (optional)

Surface Cleaning: Wipe away dust with a damp cloth. For stubborn stains, use a soft-bristled brush dipped in soapy water to scrub in circular motions. Rinse thoroughly with water to remove any residue.

Inner Lining Cleaning: Wipe with a damp cloth dipped in detergent in one direction. Rinse thoroughly with water to prevent liquid from seeping in.

Hardware Cleaning: Gently brush metal parts with a soft-bristled brush dipped in soapy water. Rinse thoroughly with water. If necessary, use metal polish to restore shine.

Drying Process: Air dry in a cool, well-ventilated place, avoiding direct sunlight and high temperatures, ensuring complete drying.

Storage and Care: Stuff with soft material to maintain shape, place in a moisture-proof bag, and avoid contact with sharp objects.

Precautions: Avoid using chemicals such as alcohol and bleach to prevent material damage. Do not expose to direct sunlight or high temperatures to prevent deformation and fading. Clean regularly, avoiding contact with sharp objects. Keep dry during storage and avoid compression. By following these methods, you can effectively clean bags and extend their lifespan.

IT- Strumenti necessari: Panno/spugna morbida, spazzola a setole morbide, detergente delicato (come ad es. detersivo per piatti), acqua, panno asciutto, lucido per metalli (facoltativo)
Pulizia della superficie: Rimuovere la polvere strofinando con un panno umido. Per le macchie ostinate, utilizzare una spazzola a setole morbide imbevuta di acqua saponata e strofinare con movimenti circolari. Risciacquare abbondantemente con acqua per rimuovere eventuali residui.
Pulizia della fodera interna: Pulire con un panno umido imbevuto di detergente in un solo senso. Risciacquare abbondantemente con acqua per evitare infiltrazioni di liquido.
Pulizia delle piccole parti metalliche: Spazzolare delicatamente le parti metalliche con una spazzola a setole morbide imbevuta di acqua saponata. Risciacquare abbondantemente con acqua. Ove necessario, utilizzare un lucido per metalli per ripristinare la lucentezza originale.
Processo di asciugatura: Lasciar asciugare all'aria in un luogo fresco e ben ventilato, evitando la luce solare diretta e le alte temperature; accertarsi che il prodotto sia completamente asciutto.
Conservazione e cura: Riempire con materiale morbido per preservare la forma, conservare in un sacchetto a prova di umidità ed evitare il contatto con oggetti appuntiti.
Precauzioni: Evitare l'uso di sostanze chimiche come alcol o candeggina per prevenire eventuali danni al materiale. Non esporre alla luce solare diretta o alle alte temperature per evitare deformazioni o scolorimento del prodotto. Pulire regolarmente, evitando il contatto con oggetti appuntiti. Conservare il prodotto in un luogo asciutto ed evitare di comprimerlo. Osservando tali metodi, è possibile pulire efficacemente le borse e prolungarne la durata.

FR - Matériel requis : Chiffon/éponge doux, brosse à poils souples, detergent doux, (par exemple, liquide vaisselle), eau, chiffon sec, polisseur de métaux (en option)
Nettoyage de la surface : Éliminer la poussière à l'aide d'un chiffon humide. Pour les taches les plus tenaces, utiliser une brosse à poils souples trempée dans de l'eau savonneuse et frotter avec des mouvements circulaires. Rincer abondamment à l'eau pour éliminer tout résidu.
Nettoyage de la doublure interne : Frotter dans une seule direction avec un chiffon humide imbibé de détergent. Rincer abondamment à l'eau pour empêcher au liquide de s'infiltrer.
Nettoyage des parties solides : Brosser délicatement les parties en métal avec une brosse à poils souples trempée dans de l'eau savonneuse. Rincer abondamment à l'eau. Si nécessaire, utiliser un polisseur de métaux pour faire briller.
Processus de séchage : Laisser sécher à l'air dans un lieu frais et bien aéré, éviter le contact direct avec la lumière du soleil et les températures élevées; attendre le séchage complet.
Stockage et entretien : Remplir avec des matériaux souples pour maintenir la forme, placer dans un sac étanche et éviter le contact avec des objets tranchants.
Précautions : Éviter l'utilisation de produits chimiques tels que l'alcool et l'eau de Javel pour éviter les dommages. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées afin d'éviter la déformation et le délavage. Nettoyer régulièrement en évitant le contact avec des objets tranchants. Maintenir au sec pendant le stockage et éviter la compression. Si ces recommandations sont respectées, les sacs seront nettoyés efficacement et leur durée de vie sera prolongée.

ES - Herramientas necesarias: Paño suave/esponja, cepillo de cerdas suaves, detergente suave (jabón para vajillas), agua, paño seco, abrillantador de metal (opcional)
Limpieza de la superficie: Elimine el polvo con un paño húmedo. Para eliminar las manchas más difíciles utilice un cepillo de cerdas suaves empapado en agua jabonosa, y frote realizando movimientos circulares. Enjuague meticulosamente con agua para eliminar cualquier residuo.
Limpieza del revestimiento interior: Limpie con un paño húmedo empapado en detergente, con movimientos en una sola dirección. Enjuague meticulosamente con agua para impedir la entrada de líquido.
Limpieza estructura: Cepille suavemente las piezas de metal con un cepillo de cerdas blandas empapado en agua jabonosa. Enjuague meticulosamente con agua. De ser necesario, utilice un abrillantador de metal para restaurar el brillo.
Proceso de secado: Deje secar al aire en un lugar fresco, bien ventilado, evitando la luz solar directa y las altas temperaturas, asegurándose de que se seque por completo.
Almacenamiento y cuidado: Rellene el producto con material blando para mantener la forma, colóquelo en una bolsa a prueba de humedad, y evite el contacto con objetos afilados.
Precauciones: Evite el uso de productos químicos como el alcohol y la lejía para evitar daños materiales. No exponga a la luz solar directa ni a las altas temperaturas, para impedir que el producto se deforme o se decolore. Limpie regularmente, evitando el contacto con objetos afilados. Mantenga el producto seco durante el almacenamiento y evite que se comprima. Siguiendo estos métodos, podrá limpiar los bolsos de forma eficaz y prolongar su vida útil.

PT - Ferramentas necessárias: Pano macio/esponja, escova de cerdas macias, detergente suave, (como detergente da loiça), água, pano seco, polidor de metais (opcional)
Limpeza da superfície: Limpe o pó com um pano húmido. Para manchas persistentes, utilize uma escova de cerdas macias humedecida em água com sabão e esfregue em movimentos circulares. Enxague bem com água para remover qualquer residuo.
Limpeza do revestimento interior: Limpe com um pano húmido embebido em detergente, sempre numa única direção. Enxague bem com água para evitar que o líquido penetre no interior.
Limpeza das ferragens: Escove delicadamente as peças metálicas com uma escova de cerdas macias humedecida em água com sabão. Enxague bem com água. Se necessário, utilize polidor de metais para restaurar o brilho.
Processo de secagem: Deixe secar ao ar livre num local fresco e bem ventilado, evitando a luz solar direta e as altas temperaturas, garantindo a secagem completa.
Armazenamento e cuidado: Encha com material macio para manter a forma, coloque num saco à prova de humidade e evite o contacto com objetos cortantes.
Precações: Evite utilizar produtos químicos como álcool e lixívia para evitar danos no materiel. Não exponha à luz solar direta ou a altas temperaturas para evitar a deformação e o desbotamento. Limpe regularmente, evitando o contacto com objetos cortantes. Mantenha seco durante o armazenamento e evite a compressão. Ao seguir estes métodos, pode limpar as malas de forma eficaz e prolongar a sua vida útil.

DE - Erforderliches Werkzeug: Weiches Tuch/Schwamm, weiche Bürste, mildes Reinigung-

smittel (z. B. Spülmittel), Wasser, trockenes Tuch, Metallpolitur (optional)

Oberflächenreinigung: Staub mit einem feuchten Tuch abwischen. Hartnäckige Flecken mit einer weichen mit Seifenwasser befeuchteten Bürste in kreisenden Bewegungen bearbeiten. Anschließend gründlich mit Wasser abspülen, um alle Rückstände zu entfernen.

Reinigung der inneren Auskleidung: Mit einem feuchten, in Reinigungsmittel getauchten Tuch in eine Richtung abwischen. Gründlich mit Wasser spülen, um das Eindringen von Flüssigkeit zu verhindern.

Reinigung der Metallteile: Metallteile vorsichtig mit einer weichen Bürste, die in Seifenwasser getaucht wurde, abbürsten. Gründlich mit Wasser abspülen. Bei Bedarf Metallpolitur verwenden, um den Glanz wiederherzustellen.

Trocknungsverfahren: An einem kühlen, gut belüfteten Ort an der Luft trocknen lassen, direkte Sonneneinstrahlung und hohe Temperaturen vermeiden, um eine vollständige Trocknung zu gewährleisten.

Lagerung und Pflege: Mit weichem Material füllen, um die Form beizubehalten, in einen feuchtigkeitsdichten Beutel legen und den Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen: Um Materialschäden zu vermeiden, dürfen Sie keine Chemikalien wie Alkohol und Bleichmittel verwenden. Weder direkter Sonneneinstrahlung noch hohen Temperaturen aussetzen, um Verformungen und Ausbleichen zu verhindern. Regelmäßig reinigen und dabei den Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden. Während der Lagerung trocken halten und Druckstellen vermeiden. Mit diesen Tipps können Sie Ihre Beutel effektiv reinigen und ihre Lebensdauer verlängern.

PL - Wymagane narzędzia: Miękka ściereczka/gąbka, szczotka z miękkim włosiem, łagodny detergent (np. płyn do naczyń), woda, sucha ściereczka, pasta do polerowania metalu (opcjonalnie).
Czyszczenie powierzchni: Wytrzeć z kurzu za pomocą miękkiej ściereczki. W przypadku uporczywych zabrudzeń, pocierać okrężnymi ruchami za pomocą szczotki z miękkim włosiem zanurzonej w wodzie z mydłem. Dokładnie oplukać wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości.
Czyszczenie podszewki wewnętrznej: Przetrzeć wilgotną ściereczką nasączoną detergentem, wykonując ruchy w jednym kierunku. Dokładnie oplukać wodą, aby zapobiec przeniknięciu płynu do wnętrza.
Czyszczenie elementów metalowych: Delikatnie odcyszcić elementy metalowe szczotką z miękkim włosiem, zanurzoną w wodzie z mydłem. Dokładnie oplukać wodą. W razie potrzeby, pasty do polerowania metalu, aby przywrócić połysk.

Proces suszenia: Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim światłem słonecznym i wysokimi temperaturami, aż do całkowitego wyschnięcia.

Przechowywanie i pielęgnacja: Wypełnić miękkim materiałem, aby zachować kształt. Umieścić w worku chroniącym przed wilgocią i chronić przed kontaktem z ostrymi przedmiotami.

Środki ostrożności: Unikać stosowania środków chemicznych, takich jak alkohol i wybielacz, aby zapobiec uszkodzeniu materiału. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokich temperatur, aby uniknąć odkształcenia i zblaknięcia. Regularnie oczyszczać i chronić przed kontaktem z ostrymi przedmiotami. Podczas przechowywania chronić przed wilgocią i unikać ściskania. Przestrzegając tych metod, można skutecznie oczyszczać torby i wydłużyć okres ich żywotności.

RO - Materiale necesare: Cărpă/burete moale, perie cu peri moi, detergent delicat (de exemplu, detergent de vase), apă, cărpă uscată, soluție pentru lustruirea metalului (opțional)
Curățarea suprafeței: Ștergeți praful cu o cărpă umedă. Pentru petele persistente, utilizați o perie cu peri moi înmuiată în apă cu detergent și frecați cu mișcări circulare. Clătiți bine cu apă pentru a îndepărta eventualele reziduuri.
Curățarea câptuşelii interioare: Ștergeți cu o cărpă umedă înmuiată în detergent, într-o singură direcție. Clătiți bine cu apă pentru a preveni pătrunderea lichidului.
Curățarea accesoriilor metalice: Periați ușor părțile metalice cu o perie cu peri moi înmuiată în apă cu detergent. Clătiți bine cu apă. Dacă este necesar, utilizați o soluție de lustruire pentru metal pentru a reda strălucirea.
Procesul de uscare: Lăsați să se usuce la aer, într-un loc răcoros și bine ventilat, evitând lumina directă a soarelui și temperaturile ridicate, asigurând uscarea completă.
Depozitare și întreținere: Umpleți geanta cu material moale pentru a-i menține forma, păstrați-o într-un sac rezistent la umezeală și evitați contactul cu obiecte ascuțite.
Măsuri de precauție: Evitați utilizarea substanțelor chimice precum alcoolul și înălbitorul pentru a preveni deteriorarea materialului. Nu expuneți la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate pentru a preveni deformarea și decolorarea. Curățați regulat, evitând contactul cu obiecte ascuțite. Păstrați produsul uscat în timpul depozitării și evitați comprimarea. Respectând aceste metode, puteți curăța eficient gețile și le puteți prelungi durata de viață.

EL - Απαραίτητα Μέσα: Μαλακό πανί/σφουγγάρι, βούρτσα με μαλακές ίνες, ήπιο απορρυπαντικό (όπως υγρό πιάτων), νερό, στεγνό πανί, γυαλιστικό μετάλλων (προαιρετικό)
Καθαρισμός Επιφάνειας: Αφαιρέστε τη σκόνη με ένα υγρό πανί. Για τους επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μαλακές ίνες την οποία έχετε βουτήξει σε σαπουνόπορο και τρίψτε με κυκλικές κινήσεις. Ξεπλύνετε καλά με νερό για να απομακρυνθεί κάθε υπόλειμμα.
Καθαρισμός Εσωτερικής Επένδυσης: Σκουπίστε προς μία κατεύθυνση με ένα υγρό πανί εμποτισμένο με απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά με νερό ώστε να μην εισχωρήσει υγρό.
Καθαρισμός Μεταλλικών Στοιχείων: Βουρτίστε απαλά τα μεταλλικά μέρη με μια βούρτσα με μαλακές ίνες, την οποία έχετε βουτήξει σε σαπουνόπορο. Ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γυαλιστικό μετάλλων για να επαναφέρετε τη λάμψη.
Διαδικασία Στεγνώματος: Στεγνώστε με φυσικό τρόπο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας το άμεσο ηλιακό φως και τις υψηλές θερμοκρασίες και βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει τελείως.
Αποθήκευση και Φροντίδα: Γεμίστε το προϊόν με μαλακό υλικό ώστε να διατηρηθεί το σχήμα, τοποθετήστε το μέσα σε σακούλα ανθεκτική στην υγρασία και αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.
Προφυλάξεις: Αποφύγετε τη χρήση χημικών όπως οινόπνευμα και χλωρίνη για να μην υποστεί ζημία το υλικό. Μην εκθέτετε το προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως ή σε υψηλές θερμοκρασίες, διότι μπορεί να παραμορφωθεί και να ξεθωριάσει. Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά, αποφεύγοντας την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Διατηρείτε το προϊόν στεγνό κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και αποφύγετε τη συμπίεση. Ακολουθώντας αυτές τις μεθόδους, μπορείτε να καθαρίσετε αποτελεσματικά τις τσάντες και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους.

CS - Potřebné nástroje: Měkký hadřík/houba, kartáč s měkkými štětinami, jemný čističí prostředek (např. prostředek na nádobí), voda, suchý hadřík, leštidlo na kov (volitelné)
Čištění povrchu: Prach setřete navlhčeným hadříkem. Na odolné skvrny použijte kartáč s měkkými štětinami namočený v mýdlové vodě a skvrny odstraňujte krouživými pohyby. Důkladně opláchněte vodou, aby se odstranily veškeré zbytky.
Čištění vnitřní podsívky: Otřete navlhčeným hadříkem namočeným v čisticím prostředku v jednom směru. Důkladně opláchněte vodou, aby dovnitř nevnikla žádná tekutina.
Čištění příslušenství: Kovové části opatrně očistěte kartáčem s měkkými štětinami namočeným v mýdlové vodě. Důkladně opláchněte vodou. V případě potřeby použijte k obnovení lesku přípravek na leštění kovů.
Proces sušení: Nechte uschnout na vzduchu na chladném a dobře větraném místě, chraňte před přímým slunečním zářením a vysokými teplotami a zajistěte, aby výrobek zcela vyschl.
Skladování a údržba: Vyplňte měkkým materiálem, aby si zachoval tvar, vložte do nepro-

mokavého sáčku a chráňte před ostrými předměty.

Bezpečnostní opatření: Abyste zabránili poškození materiálu, nepoužívejte chemikálie, jako je alkohol a bělidlo. Aby nedošlo k deformaci a vyblednutí, nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. Čistěte pravidelně a vyhybejte se kontaktu s ostrými předměty. Při skladování udržujte v suchu a zabraňte stlačení. Pokud budete postupovat podle těchto pokynů, můžete tašky účinně vyčistit a prodloužit tak jejich životnost.

SV - Nödvändig Varktyg: Mjuk trasa/svamp, mjuk borste, milt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel), vatten, torr trasa, metallpolish (valfritt)
Yt rengöring: Torka bort damm med en fuktig trasa. För envisa fläckar, använd en mjuk borste doppad i tvålatten för att skrubba med cirkulära rörelser. Skölj noggrant med vatten för att ta bort eventuella rester.
Rengöring av Invändigt Foder: Torka med en fuktig trasa doppad i diskmedel i en riktning. Skölj noggrant med vatten för att förhindra att vätska sipprar in.
Rengöring av hårdvara: Borsta försiktigt metalldelarna med en mjuk borste doppad i tvålatten. Skölj noggrant med vatten. Använd vid behov metallpolish för att återställa glansen.
Torkningsprocess: Lufttorka på en sval, välventilerad plats. Undvik direkt solljus och höga temperaturer. Se till att de torkar helt.
Förvaring och Skötsel: Fyll med mjukt material för att behålla formen, placera i en fuktigt påse och undvik kontakt med vassa föremål.
Försiktighetsåtgärder: Undvik att använda kemikalier som alkohol och blekmedel för att förhindra materialskador. Utsätt inte för direkt solljus eller höga temperaturer för att förhindra deformation och blekning. Rengör regelbundet och undvik kontakt med vassa föremål. Förvara torrt under förvaring och undvik kompression. Genom att följa dessa metoder kan du effektivt rengöra väskor och förlänga deras livslängd.

FI - Tarvikkeet: Pehmeä liina/sieni, pehmeä harja, mieto puhdistusaine (kuten astianpesuaine), vesi, kuiva liina, metallin kiillotusaine (valinnainen)
Pinnan puhdistus: Pyyhi pohy pois kostealla liinalla. Pinttyneen lian tapauksessa käytä saippuavedellä kostutettua pehmeää harjaa ja hankaa pyörein liikkein. Huuhtelee huolellisesti vedellä jäämien poistamiseksi.
Sisäväsinen puhdistus: Pyyhi puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla yhteen suuntaan. Huuhtelee huolellisesti vedellä estääksesi nesteen pääsyn sisään.
Laiteen puhdistus: Harjaa metallisia osia hellävaroen pehmeällä, saippuaveteen kostutetulla harjalla. Huuhtelee huolellisesti vedellä. Käytä tarvittaessa metallin kiillotusainetta kiillon palauttamiseksi.
Kuivaus: Anna kuivua viileässä hyvin ilmastoidussa paikassa suojaassa suoralta auringonvalolta ja korkeilta lämpötiloilta. Varmista täydellinen kuivuminen.
Säilytys ja hoito: Täytä pehmeällä materiaalilla muodon säilyttämiseksi, aseta kosteutta kestävään pussiin ja vältä kosketusta teräviin esineisiin.
Varotoimet: Vältä kemikaalien, kuten alkoholin, käyttöä ja valkaisua, jotta materiaali ei vaurioituisi. Älä altista suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille vääntymisen ja haaleneamisen estämiseksi. Puhdista säännöllisesti, vältä kosketusta teräviin esineisiin. Pidä kuivana säilytyksen aikana ja vältä puristusta. Näitä menetelmiä noudattamalla laukujen puhdistus sujuu tehokkaasti ja niiden käyttöikä pitenee.

NL - Benodigdheden: Zachte doek/spons, zachte borstel, mild reinigingsmiddel (zoals afwasmiddel), water, droge doek, metaalpoetsmiddel (optioneel)
Buitenkant reinigen: Veeg stof weg met een vochtige doek. Gebruik voor hardnekkige vlekken een zachte borstel, gedoopt in zeepwater, en maak cirkelvormige bewegingen. Spoel grondig af met water om alle resten te verwijderen.
Voering reinigen: Veeg de voering schoon met een vochtige doek met reinigingsmiddel, in één richting. Spoel grondig af om te voorkomen dat reinigingsmiddel in de voering trekt.
Metalen onderdelen reinigen: Reinig metalen onderdelen voorzichtig met een zachte borstel, gedoopt in zeepwater. Spoel grondig af met water. Gebruik indien nodig metaalpoetsmiddel om de glans te herstellen.
Drogen: Laat aan de lucht drogen op een koele, goed geventileerde plaats. Vermijd direct zonlicht en hoge temperaturen en zorg dat de tas volledig droog is.
Opbergen en onderhouden: Vul de tas met zacht materiaal om de vorm te behouden. Bewaar de tas in een vochtbestendige zak en vermijd contact met scherpe voorwerpen.
Voorzorgsmaatregelen: Vermijd het gebruik van chemicaliën zoals alcohol en bleekmiddel om schade aan het materiaal te voorkomen. Stel de tas niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen om vervorming en verkleuring te voorkomen. Reinig de tas regelmatig en vermijd contact met scherpe voorwerpen. Bewaar de tas droog en voorkom dat deze wordt samengedrukt. Door deze methoden te volgen, blijven tassen schoon en gaan ze langer mee.

DA - Nødvendigt udstyr: Blød klud/svamp, blød borste, mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel), vand, tør klud, metalpoleringsmiddel (valgfrit)
Rengøring af overflader: Tør støv af med en fugtig klud. Ved genstridige pletter kan du bruge en blød børste dyppet i sæbevand til at skrubbe med cirkulære bevægelser. Skyl grundigt med vand for at fjerne eventuelle rester.
Rengøring af inderfor: Tør med en fugtig klud dyppet i rengøringsmiddel i én retning. Skyl grundigt med vand for at forhindre, at væske trænger ind.
Rengøring af metaldele: Børst metaldelele forsigtigt med en blød børste dyppet i sæbevand. Skyl grundigt med vand. Brug eventuelt metalpoleringsmiddel for at genoprette glansen.
Tørring: Lad tasken lufttørre på et køligt, godt ventileret sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og høje temperaturer, indtil den er helt tør.
Opbevaring og pleje: Fyld tasken med blødt materiale for at bevare formen, læg den i en fugtbestandig pose, og undgå kontakt med skarpe genstande.
Forholdsregler: Undgå brug af kemikalier såsom spirit og blegemiddel for at forhindre beskadigelse af materialet. Må ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer for at undgå deformationer og falming. Rengør regelmæssigt, og undgå kontakt med skarpe genstande. Hold tasken tør under opbevaring, og undgå sammenpresning. Ved at følge disse metoder kan du effektivt rengøre dine tasker og forlænge deres levetid.

HR Potrebni alati: Mekana krpa/spužva, četka s mekim vlaknima, blagi deterdžent (npr. tekućina za pranje posuđa), voda, suha krpa, sredstvo za poliranje metala (po želji)
Čišćenje površina: Obrisite prašinu vlažnom krpom. Za tvrdokorne mrlje koristite četku s mekim vlaknima umočenu u sapunicu za trljanje kružnim pokretima. Temeljito isperite vodom kako biste uklonili ostatke.
Čišćenje unutarnje obloge: Obrisite vlažnom krpom umočenom u deterdžent u jednom smjeru. Temeljito isperite vodom kako biste spriječili prodiranje tekućine.
Čišćenje okova: Nježno očetkajte metalne dijelove četkom s mekim vlaknima umočenom u sapunicu. Temeljito isperite vodom. Ako je potrebno, upotrijebite sredstvo za poliranje metala kako biste vratili sjaj.
Postupak sušenja: Sušite na zraku na hladnom, dobro prozračenom mjestu, izbjegavajući izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature, osiguravajući potpuno sušenje.
Skladištenje i njega: Napunite mekim materijalom kako biste zadržali oblik, stavite u vrećicu otpornu na vlagu i izbjegavajte kontakt s ostrim predmetima.
Mjere opreza: Izbjegavajte upotrebu kemikalija poput alkohola i izbjeljivača kako biste spriječili oštećenje materijala. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama kako biste spriječili deformaciju i blijedenje. Redovito čistite, izbjegavajući kontakt s ostrim

predmetima. Držite suho tijekom skladištenja i izbjegavajte kompresiju. Slijedeći ove metode, možete učinkovito očistiti torbe i produžiti njihov vijek trajanja.

HU - Szükséges eszközök: Puha kendő/szivacs, puha sörtéjű kefe, enyhé tisztítószer (pl. mosogatószer), víz, száraz kendő, fémfényező (opcionális)
Felület tisztítása: Törölje le a port egy nedves kendővel. Makacs foltok esetén használjon szappanos vizbe mártott, puha sörtéjű kefét, és körkörös mozdulatokkal dörzsölje le a foltot. Öblítse le alaposan vízzel, hogy eltávolítsa az esetleges maradékokat.
Belső belés tisztítása: Törölje le egy irányba egy mosószerbe mártott nedves kendővel. Öblítse le alaposan vízzel, hogy a foladék ne szivárogon be.
Hardver tisztítása: Óvatosan tisztítsa meg a fém alkatrészeket egy szappanos vizbe mártott, puha sörtéjű kefével. Alaposan öblítse le vízzel. Szükség esetén használjon fémfényezőt a fényesítő helyreállításához.
Száritási folyamat: Húvós, jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől és magas hőmérséklettől távol szellőztesse, amíg teljesen megszárad.
Tárolás és ápolás: Töltse ki puha anyaggal a forma megőrzése érdekében, helyezze nedves-géllő tasakba, és kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést.
Övintézkedések: Kerülje az alkohol és a fehérítő használatát az anyag károsodásának elkerülése érdekében. Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek, hogy elkerülje a deformálódást és a kifakulást. Rendszeresen tisztítsa, kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést. Tároláskor tartsa szárazon, és kerülje az összenyomódást. Ezeket a módszereket követve hatékonyan tisztíthatja a táskákat, és meghosszabbíthatja élettartamukat.

SK - Potrebné vybavenie: Mäkká handra/spongia, kefa s mäkkými štetinami, jemný čistiaci prostriedok (ako prostriedok na umývanie riadu), voda, suchá handra, leštidlo na kov (nepovinné)
Čistenie povrchu: Prach utrite vlhkou handrou. Na odolné škvrny použite kefkou s mäkkými štetinami namočenou do mydlovej vody a vydrhnite krúživými pohybmi. Dôkladne vypláchnite vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky.
Čistenie vnútorného podšívky: Utrite jedným smerom vlhkou handrou namočenou v čistiacom prostriedku. Dôkladne vypláchnite vodou, aby ste zabránili preniknutiu kvapaliny dovnútra.
Čistenie kovových častí: Jemne vykefujte kovové časti kefkou s mäkkými štetinami namočenou v mydlovej vode. Dôkladne vypláchnite vodou. V prípade potreby na obnovenie lesku použite leštidlo na kov.
Proces sušenia: Osušte vzduchom na chladnom dobre vetranom mieste, pričom zabráňte priamemu slnečnému svetlu a vysokým teplotám, čím zabezpečíte úplné osušenie.
Skladovanie a starostlivosť: Naplňte mäkkým materiálom, aby sa zachoval tvar, umiestnite do vrečka odolného proti vlhkosti a zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi.
Opatrenia: Vyhnite sa používaniu chemikálií, ako alkohol a bieliadlo na zabránenie poškodenia materiálu. Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo vysokým teplotám, aby ste zabránili deformácii a vyblednutiu. Pravidelne čistite, pričom zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi. Počas skladovania udržiavajte v suchu a zabráňte stlačeniu. Dodržiavaním týchto postupov môžete tašky účinne vyčistiť a predĺžiť ich životnosť.

SI - Potrebna orodja: Mehka krpa/goba, krtača z mehкими ščetinami, blag detergent (kot je detergent za pomivanje posode), voda, suha krpa, polirno sredstvo za kovine (neobvezno)
Čiščenje površin: Prah obrišite z vlažno krpo. Za trdovratne madeže uporabite krtačo z mehкими ščetinami, namočeno v milnico, za drgnjenje s krožnimi gibi. Temeljito sperite z vodo, da odstranite morebitne ostanke.
Čiščenje notranje obloge: Obrišite z vlažno krpo, namočeno v detergent, v eni smeri. Temeljito sperite z vodo, da preprečite vdor tekočine.
Čiščenje trdih delov: Kovinske dele nežno skrtajte z mehko krtačo, namočeno v milnico. Temeljito sperite z vodo. Po potrebi uporabite polirno sredstvo za kovine, da povrneite sijaj.
Postopek sušenja: Sušite na zraku na hladnem, dobro prezračevanem mestu, pri čemer se izogibajte neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam ter poskrbite, da se popolnoma posuši.
Shranjevanje in nega: Napolnite z mehkim materialom, da ohranite obliko, položite v vrečko, odporno proti vlagi, in se izogibajte stiku z ostrimi predmeti.
Previdnostni ukrepi: Izogibajte se uporabi kemikalij, kot sta alkohol in belilo, da preprečite poškodbe materiala. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam, da preprečite deformacije in bledenje. Redno čistite in se izogibajte stiku z ostrimi predmeti. Med shranjevanjem hranite na suhem in se izogibajte stiskanju. Z upoštevanjem teh metod lahko učinkovito očistite torbice in podaljšate njihovo življenjsko dobo.

LT - Reikalingi įrankiai: Minkšta šluostė / kempinė, šepetys minkštais šeriais, švelnus ploviklis (pavyzdžiui, indų ploviklis), vanduo, sausa šluostė, metalinis poliuruoklis (pasirenkama)
Paviršiaus valymas: Drėgna šluoste nuvalykite dulkes. Įsitenėjusioms dėmėms naudokite šepetį minkštais šeriais, sumirkytą muiluotame vandenyje, ir nutrinkite sukamaisiais judesiais. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte likučius.
Vidinio įdėklo valymas: Nuvalykite drėgna šluoste, sumirkyta ploviklyje, braukdami viena kryptimi. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu, kad skystis neišsiverbtų.
Techninės įrangos valymas: Švelniai nuvalykite metalines dalis muiluotame vandenyje sumirkytu šepetiu minkštais šeriais. Kruopščiai nuskalaukite vandeniu. Jei reikia, blizgesiui atkurti naudokite metalinį poliuruoklį.
Džiavinimo procesas: Džiovinkite ore, gerai ventiliuojamoje vietoje, vengdami tiesioginių saulės spindulių ir aukštų temperatūrų, užtikrinami, kad visiškai išdžiūtų.
Laikymas ir priežiūra: Pripildykite minkštą medžiagą, kad išlaikytumėte formą, įdėkite į drėgmei atsparų maišelį ir venkite sąlyčio su aštriais objektais.
Atsargumo priemonės: Nenaudokite cheminių medžiagų, pavyzdžiui, alkoholio ir baliklio, kad nesugadintumėte medžiagos. Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje arba aukštoje temperatūroje, kad išvengtumėte deformacijos ir išblukimo. Reguliariai išvalykite vengdami sąlyčio su aštriais objektais. Laikymo metu pasirūpinkite, kad liktų sausas ir nesuspauskite. Vadovaudamiesi šiais metodais, galite efektyviai išvalyti krepšius ir praliginti jų naudojimo trukmę.

EE - Vajalikul abivahendid. Pehme lapp/käsn, pehme hari, õrn pesuvahend (nt nõudepesuvahend), vesi, kuiv lapp, metallipuhastusvahend (soovi korral)
Pinna puhastamine. Pühkige tolm pehme lapiga ära. Tõrksaid plekke hõõruge seebivees niisutatud pehme harjaga, tehes ringjaid liigutusi. Loputage hoolikalt veega, et eemaldada kõik jäägid.
Voodri puhastamine. Pühkige ühes suunas pesuvahendisse kastetud niiske lapiga. Loputage põhjalikult veega, vältides vedeliku sisse imbumist.
Metallosade puhastamine. Harjake metalliosi õrnalt seebiveet kastetud pehme harjaga. Loputage hoolikalt veega. Vajadusel kasutage läike taastamiseks metalliivimistlusvahendit.
Kuivamisprotsess. Laske kuivada jahedas, hästi ventileeritud kohas, vältides otsest päikesevalgust ja kõrget temperatuuri; tagage täielik kuivamine.
Hoiustamine ja hooldus. Täitke kott pehme materjaliga, et see oma kuju säilitaks. Pange see niiskuskindlasse kotti ja vältige selle kokkupuutumist teravate esemetega.
Ettevaatabinõud. Et vältida materjali kahjustumist, ärge kasutage kemikaale nagu alkohol ja valgend. Et vältida deformatsiooni ja värvi tuhmumist, ärge jätke kotti otsele päikesevalguse ega kõrge temperatuuri kätte. Puhastage regulaarselt ja vältige kokkupuudet teravate esemetega. Hoiustage kuivana ja vältige kokkusuurmist. Neid meetodeid järgides saate kotte tõhusalt puhastada ja nende kasutusiga pikendada.

Importato da/Imported by/Importé par/Importado por/Importado de/Importiert von/Importowane z/Importat din/Geïmporteerd van/Εισαγυγί από/Importovano z/Importált innen/Importerad från/Вносі от/Importeret fra/Importovane z/Tuotu osoitteesta/Uvezeno iz/Importēts no/Uveženo iz:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 - Gessate (MI) – Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com